

7308/97

LIMITE

PUBLIC 4

ÅBENHED I LOVGIVNINGSSARBEJDET

**OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE ERKLÆRINGER
MARTS 1997**

Dette dokument indeholder en oversigt over de endelige retsakter, Rådet har vedtaget i marts 1997, sammen med de erklæringer til optagelse i mødeprotokollen, som Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

**ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE
- MARTS 1997 -**

ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1990. samling i Rådet (miljø) den 3. marts 1997 Rådets forordning (EF) om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/337/EØF om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærmedicinske præparater i animalske levnedsmidler 1991. samling i Rådet (telekommunikation) den 6. marts 1997 Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en koordineret fremgangsmåde for godkendelse inden for satellitbaserede personkommunikationstjenester i Fællesskabet Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ensartede principper for generelle tilladelser og individuelle tilladelser for teletjenester	5737/97 5847/97 + COR 1 (dk) + COR 2 (fi) 6361/97 PE-CONS 3605/97 + COR 1 (en,dk,es) + COR 2 (p) PE-CONS 3606/97	27/97, 28/97, 29/97, 30/97, 31/97, 32/97 33/97, 34/97, 35/97, 36/97, 37/97 38/97, 39/97 40/97, 41/97, 42/97 43/97, 44/97, 45/97, 46/97, 47/97, 48/97, 49/97, 50/97, 51/97	D og GR stemte imod

ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE
- MARTS 1997 -

ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1993. samling i Rådet (det indre marked) den 13. marts 1997 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om femtende ændring af direktiv 76/769/EØF om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1172/95 om statistikker over Fællesskabet og dets medlemsstaters udveksling af goder med tredjelande for så vidt angår statistikområdet Rådets forordning om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne	11807/1/96 REV 1 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (d,i,nl,en,dk,gr,es,p,fi,s) + ADD 1 COR 2 (fi) + ADD 1 COR 3 (d,en,dk,gr,es,fi,s) + REV 1 COR 1 (fi) 6063/97 5447/97 + COR 1 (nl) + COR 2 (en) + COR 3 (d)	52/97, 53/97 54/97, 55/97, 56/97, 57/97, 58/97, 59/97, 60/97, 61/97, 62/97, 63/97, 64/97, 65/97, 66/97, 67/97, 68/97, 69/97, 70/97, 71/97, 72/97, 73/97	DK undlod at stemme B undlod at stemme

**ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE
- MARTS 1997 -**

ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1994. samling i Rådet (økonomi og finans) den 17. marts 1997			
Rådets beslutninger		74/97, 75/97, 76/97	
- om bemyndigelse af Kongeriget Belgien til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6222/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Kongeriget Danmark til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6223/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6224/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Den Helleniske Republik til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6225/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6226/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Den Franske Republik til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6227/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		

Rådets beslutning (fortsat)			
- om bemyndigelse af Irland til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6228/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Den Italienske Republik til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6229/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Storhertugdømmet Luxembourg til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6230/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Kongeriget Nederlandene til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6231/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Republikken Østrig til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6232/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Den Portugisiske Republik til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6233/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Republikken Finland til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6234/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		

Rådets beslutning (fortsat)			
- om bemyndigelse af Kongeriget Sverige til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6235/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
- om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 9 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6236/97 + COR 1 (en,p,s) + REV 1 (d) + REV 2 (fi)		
Rådets beslutning om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til at indgå to overenskomster med Den Tjekkiske Republik indeholdende en række bestemmelser, der fraviger artikel 2 og 3, i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	5822/97 + COR 1 (d)		
Rådets beslutning om tilladelse til Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 3 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	6205/97		
1995. samling i Rådet (landbrug) den 17. marts 1997			
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/70 om støtte, som ydes inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje	4980/1/96 REV 1	77/97, 78/97	

Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren	6369/97		
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1988/1989 til 1997/1998 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer	5596/97		
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler	6013/97 + COR 1 (f,d,i,nl,en,dk,gr,es,p,fi) + REV 1 (s)	79/97, 80/97	I og GR stemte imod
Rådets forordning om ændring for så vidt angår ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin	6590/97	81/97, 82/97	
Rådets direktiv om ændring og ajourføring af direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin	5001/97 + COR 1 + COR 2 (f) + COR 3 (dk) + COR 4 (gr) + REV 1 (s)	83/97, 84/97, 85/97, 86/97, 87/97, 88/97, 89/97	D,UK og S stemte imod
1996. samling i Rådet (almindelige anliggender) den 24. marts 1997			
Rådets forordning (EF) om foranstaltninger på området HIV/AIDS i udviklingslandene	5736/97	90/97, 91/97, 92/97, 93/97	

Berigtigelse af en fejl i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/85/EF om ændring af direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer, vedtaget af Rådet den 9. december 1996 og endnu ikke offentliggjort i EFT	PE-CONS 3630/1/96 REV 1		
Berigtigelse til hasteoffentliggørelse i EFT vedrørende	6580/97		
a) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/69/EF af 8. oktober 1996 om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningssgas fra motorkøretøjer			
b) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF af 16. december 1996 om beskyttelse af personer i motorkøretøjer ved frontal kollision og om ændring af direktiv 70/156/EØF			
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 390/97 om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder	6650/97		

ERKLÆRING 27/97

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 9, stk. 3

" Rådet og Kommissionen erklærer, at tærsklen på 2 mio. ECU i artikel 9, stk. 3, i denne forordning ikke må danne præcedens, når der i andre forordninger skal fastsættes andre tærskler for Udvalget for ALA-udviklingslande."

ERKLÆRING 28/97

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 9, stk. 3

" Rådet og Kommissionen erklærer, at der ved revisionen af udvalgets forretningsorden efter behov skal fastlægges enklere og hurtigere procedurer for sprogordningen i analogi med EUF-Udvalget, for hastende aktioner og for supplerende tilsagn som omhandlet i artikel 9, stk. 4."

ERKLÆRING 29/97

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 9, stk. 4

" Medlemsstaternes repræsentanter i det i artikel 10 omhandlede udvalg bør have mulighed for regelmæssigt at undersøge, hvilken brug der gøres af denne mulighed, og efter behov anmode om supplerende oplysninger for visse specifikke tilfælde eller om behandlingen heraf."

ERKLÆRING 30/97

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 10

" Kommissionen beklager, at Rådet i dette tilfælde har ændret Kommissionens forslag ved at erstatte et rådgivende udvalg efter procedure I med forskriftsudvalgsprocedure III a); den finder, at den foreslåede procedure eller forvaltningsproceduren ville passe bedre til de krav, der stilles på området."

ERKLÆRING 31/97

Erklæring fra Rådet ad artikel 13

" Medlemsstaterne skal bestræbe sig på at fremsende deres evalueringssrapporter til Kommissionen."

ERKLÆRING 32/97

Erklæring fra Kommissionen

" For at undgå risiko for overlapninger, uklarhed og eventuel kritik ville Kommissionen gerne have foretaget visse ændringer i teksten med det formål at opnå en bedre afgrænsning af dette instruments anvendelsesområde i forhold til andre, navnlig den humanitære bistand (forordning nr. 1257/96).

På dette stadium af samarbejdsproceduren ville alle andre ændringer end dem, der følger af de ændringsforslag, Europa-Parlamentet har godkendt ved andenbehandlingen, indebære, at teksten atter skal forelægges Europa-Parlamentet og dermed en forsinket godkendelse af retsakten; Kommissionen afholder sig derfor fra at foreslå disse ændringer.

For imidlertid at undgå enhver risiko for overlapning erklærer Kommissionen, at den vil iværksætte alle til rådighed stående interne koordineringsmidler, navnlig inden for rammerne af "Permanent Interservice Working Group on Assistance to Refugees, Internally Displaced Persons and Returnees in third countries (P.I.S.G.)."

ERKLÆRING 33/97

" Den belgiske, franske, irske, italienske og svenske delegation erkender, at der er gjort en indsats for at gøre anvendelsesområdet for direktivet om projekters indvirkning på miljøet så bredt og sammenhængende som muligt.

De beklager imidlertid, at de aktiviteter, der er omfattet af direktivet om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening, der står foran den endelige vedtagelse, ikke er medtaget i deres fulde udstrækning i bilag I til direktivet om projekters indvirkning på miljøet, at de er opdelt mellem bilag I og bilag II, og at nogle af dem end ikke er medtaget i deres fulde omfang i bilagene til direktivet om projekters indvirkning på miljøet."

ERKLÆRING 34/97

" Den danske, nederlandske, østrigske, finske og svenske delegation kan ud fra et ønske om at nå et kompromis tilslutte sig den fælles holdning, der er fastlagt vedrørende nærværende forslag.

I EU-lovgivningen bør offentligheden imidlertid have mulighed for at give sin mening til kende allerede i forbindelse med definitionen af undersøgelsesområdet (på "scoping"-stadiet). Dette ville sikre, at offentligheden på et tidligt tidspunkt får adgang til oplysninger om projekter, som kan få væsentlig indvirkning på miljøet.

De pågældende delegationer finder, at EU-lovgivningen ikke bør svække offentlighedens mulighed for at påvirke beslutningsprocessen på miljøområdet. De havde derfor meget gerne set, at artikel 5, stk. 2, om "scoping" også omfattede høring af offentligheden.

De agter at anvende de eksisterende nationale procedurer, som giver offentligheden mulighed for at give sin mening til kende om de alternativer og de virkninger, der skal undersøges i forbindelse med vurderingen af indvirkningen på miljøet."

ERKLÆRING 35/97

" Rådet og Kommissionen finder det vigtigt, at der tages hensyn til de sandsynlige væsentlige grænseoverskridende virkninger af påtænkte projekter, når der træffes beslutninger om tilladelse eller finansiering af sådanne projekter. Det er overordentlig vigtigt for vurderingen af væsentlige grænseoverskridende virkninger på miljøet, at Espoo-konventionens kontraherende parter anvender denne konvention under tilladelsesprocessen. Sådanne grænseoverskridende virkninger bør også vurderes, når Det Europæiske Fællesskab overvejer at (sam)finansiere projekter i ikke-medlemsstater, som vil kunne få væsentlige følger for miljøet i en eller flere medlemsstater.

Kommissionen vil derfor, når den vurderer gennemførligheden af projekter, som den foreslår at (sam)finansiere i en ikke-medlemsstat, og som vil kunne få væsentlige virkninger på miljøet i en medlemsstat, sikre (inden for rammerne af og i henhold til bestemmelserne i relevante finansieringsaftaler), at der i feasibilityundersøgelsen indgår en vurdering af projektets sandsynlige grænseoverskridende indvirkning på miljøet.

Medlemsstaterne lover at følge en tilsvarende procedure, når de (sam)finansierer projekter i ikke-medlemsstater, som vil kunne få væsentlige virkninger på miljøet i en medlemsstat."

ERKLÆRING 36/97

" Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, som noterer sig, at direktivet om ændring af direktiv 85/337/EØF træder i kraft den ... [to år efter dets offentliggørelse], bekræfter, at de har til hensigt at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for, at instrumenterne vedrørende ratifikation, accept eller godkendelse af Espoo-konventionen kan deponeres snarest, idet de tager hensyn til, at første møde mellem parterne i Espoo-konventionen foreløbigt er berammet til oktober 1997.

Rådet bekræfter på ny sin tilslutning til, at Fællesskabet om muligt deponerer sit godkendelsesinstrument inden den 30. juni 1997, dog senest den 31. december 1997."

ERKLÆRING 37/97

" Det Forenede Kongeriges delegation er af den opfattelse, at vægtige grunde taler for, at artikel 130 S, stk. 2, snarere end artikel 130 S, stk. 1, er det korrekte retsgrundlag for de pågældende foranstaltninger."

ERKLÆRING 38/97

ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN

For så vidt angår de stoffer, for hvilke ansøgninger om fastlæggelse af maksimalgrænseværdier er blevet deponeret efter den 1.1.1996, noterer Rådet sig Kommissionens erklæring, hvorefter de vil blive vurderet i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2377/90.

ERKLÆRING 39/97

ERKLÆRING FRA KOMMISSIONEN

Kommissionen vil påse, at de stoffer, for hvilke den videnskabelige vurdering i henhold til artikel 14, stk. 2, første led, skal være afsluttet inden den 1.1.1998, skal undersøges først af Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering.

ERKLÆRING 40/97

"Sverige erklærer, at i Sverige er 1,6 GHz-frekvensbåndet, i overensstemmelse med de internationale radiobestemmelser, tildelt luftfartens radionavigationstjeneste, og at der skal tages behørigt hensyn til denne sikkerhedstjeneste".

ERKLÆRING 41/97

"Den portugisiske delegation stemmer for beslutningsudkastet ud fra den overbevisning, at den i artikel 2, stk. 2, omhandlede koordination vil ske i overensstemmelse med principperne om gennemsigtighed og med fuld deltagelse fra medlemsstaternes side samt i overensstemmelse med procedurerne i traktaten om Den Europæiske Union".

ERKLÆRING 42/97

"Kommissionen erklærer, at bestemmelsen i artikel 2, stk. 4, ikke udelukker frit valg af satellitteknologier".

ERKLÆRING 43/97

Ad artikel 5, stk. 2

"Rådet og Kommissionen erklærer, at medlemsstaterne inden for rammerne af direktivets artikel 5, stk. 2, kan kræve registrering af virksomheder, som agter at udbyde teletjenester og/eller telenet. Medlemsstaterne kan gøre et sådant register offentligt tilgængeligt under forudsætning af, at der sikres loyal konkurrence og fortrolighed."

ERKLÆRING 44/97

Ad artikel 7, stk. 1

"Kommissionen bekræfter, at artikel 7, stk. 1, litra c), bemyndiger medlemsstaterne til at udstede individuelle tilladelser med henblik på at håndhæve de forpligtelser, som følger af ONP-lovgivningen, men kun for så vidt angår de forpligtelser, der vedrører tilrådighedsstillelse af offentligt tilgængelige teletjenester og/eller offentlige telenet."

ERKLÆRING 45/97

Ad artikel 10

"Kommissionen bekræfter, at medlemsstaterne, navnlig når de giver adgang til offentlig eller privat ejendom, kan gøre tilladelserne betinget af ethvert vilkår, der sigter mod overholdelse af bestemmelser inden for miljøbeskyttelse, by- og landsplanlægning, herunder samplacering og deling af faciliteter, for så vidt disse betingelser er gennemsigtige, ikke-diskriminerende, rimelige i forhold til det tilstræbte mål samt objektivt begrundet i de involverede samfundsmæssige krav."

ERKLÆRING 46/97

Ad artikel 10

"Den græske delegation erklærer, at man blandt kriterierne for begrænsning af antallet af individuelle tilladelser i artikel 10 i forslaget til direktiv om ensartede principper for generelle tilladelser og individuelle tilladelser for teletjenester også bør medtage markedets størrelse."

ERKLÆRING 47/97

Ad artikel 11

"Den portugisiske og den svenske delegation stemmer for det foreliggende direktivforslag ud fra den overbevisning, at artikel 11, stk. 2, ikke tager sigte på at give medlemsstaterne mulighed for at pålægge særlige og uforholdsmæssigt høje gebyrer som finansiel modydelse for udstedelse af tilladelser til offentlige teletjenester, der benytter frekvensspektret, herunder navnlig mobiltelefon-tjenester.

Den portugisiske og den svenske delegation erklærer endvidere, at en sådan mulighed efter dens opfattelse ville ramme brugerne af disse tjenester, navnlig på taksterne, i praksis fungere som en ny hindring for adgangen til markederne til fordel for de største og/eller allerede etablerede operatører, og medføre konkurrenceforvridning og skævheder mellem medlemsstaterne."

ERKLÆRING 48/97

Ad artikel 18

"Kommissionen bekræfter, at dette direktiv, der harmoniserer de vilkår, der gælder for virksomheder, som er etableret i Fællesskabet, ikke ændrer noget ved den mulighed, som medlemsstaterne har for at vedtage foranstaltninger for tredjelandsvirksomheder, som ikke er etableret i Fællesskabet, i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen og Fællesskabets og medlemsstaternes forpligtelser over for tredjelande."

ERKLÆRING 49/97

Ad artikel 22

"I forbindelse med artikel 22 og betragtning 25 erkender Kommissionen betydningen for nogle medlemsstater af koncessionsaftaler, der er indgået med bestemte operatører før direktivets ikrafttræden, og som vedrører oprettelse, forvaltning og drift af teleinfrastrukturer og udbud af teletjenester i en afgrænset periode, og den accepterer, at aftalemæssige forpligtelser som følge af sådanne koncessionsaftaler, for så vidt de ikke anfægter andre virksomheders rettigheder i henhold til EF-lovgivningen, herunder dette direktiv, ikke berøres af dette direktiv."

ERKLÆRING 50/97

Ad artikel 22

"Den græske delegation støtter princippet om fastlæggelse af ensartede principper for udstedelse af generelle tilladelser og individuelle tilladelser for teletjenester.

Den græske delegation ser sig imidlertid nødsaget til at stemme imod artikel 22, fordi Grækenland må respektere indgåede forpligtelser, herunder navnlig forpligtelser som følge af aftaler, der er indgået med teleorganisationer, der tilbyder teletjenester. Grækenland ønsker på ingen måde ved sin stemmeafgivning at skade de nævnte organisationer, som det har indgået aftaler med."

ERKLÆRING 51/97

Ad bilaget, nr. 2.1

"Kommissionen bekræfter, at direktivets krav ikke anfægter de yderligere overgangsperioder i forbindelse med liberaliseringen af teletjenester, der gives de medlemsstater, der er omhandlet i Rådets resolutioner af 22. juli 1993 og 22. december 1994."

ERKLÆRING 52/97

"Den tyske delegation erklærer, at den fortsat anser det for absolut nødvendigt at udvide undtagelsen til fordel for mindre aluminiumstøberier til også at omfatte magnesiumstøberier. Den tyske delegation vil derfor fortsat arbejde for at få indført en sådan undtagelse og vil fremsætte anmodning herom senest i forbindelse med forhandlingerne om første revision af PARCOM-afgørelsen, som finder sted i 1998."

ERKLÆRING 53/97

"Den danske delegation erklærer, at den ikke vil modsætte sig den fælles holdning vedrørende ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 15. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF, idet den anerkender, at forslaget indebærer en miljømæssig forbedring i Fællesskabet. Den danske delegation ønsker imidlertid at tilkendegive, at den havde foretrukket en vedtagelse af Kommissionens oprindelige forslag, og at den ikke har kunnet støtte den af Fællesskabet foranledigede ændring af PARCOM-afgørelserne 92/4 og 93/1."

ERKLÆRING 54/97

Ad retsgrundlaget

"Den belgiske delegation undlader at stemme for ikke at forhindre, at Europa-Parlamentet underrettes om, at Rådet agter at vedtage denne forordning på grundlag af artikel 235. Denne delegation ønsker dog at understrege, at det korrekte retsgrundlag efter dens mening er traktatens artikel 43 og 100 A."

ERKLÆRING 55/97

Ad retsgrundlaget

"Kommissionen beklager, at Rådet har besluttet at ændre det retsgrundlag, som den havde foreslået, og anvende artikel 43 og 235 i stedet for artikel 43 og 100 A.

Kommissionen minder om Domstolens retspraksis, hvorefter det kun er berettiget at anvende artikel 235 som retsgrundlag, hvis ingen anden bestemmelse giver Fællesskabet beføjelse til at vedtage en retsakt.

Kommissionen mener, at artikel 100 A er det korrekte retsgrundlag, da forordningen bidrager til det indre markeds funktion og indebærer en indbyrdes tilnærmelse af de nationale bestemmelser for at sikre, at foranstaltningerne til indførelsen af markedet anvendes korrekt.

Desuden medfører den ændring, som Rådet har foretaget, at proceduren med fælles beslutning ikke anvendes, selv om Europa-Parlamentet allerede har afgivet udtalelse efter førstebehandlingen.

Kommissionen forbeholder sig derfor ret til at anvende de retsmidler, den har til rådighed."

ERKLÆRING 56/97

Ad artikel 2, stk. 1, andet led

"Rådet og Kommissionen erklærer, at denne forordning ikke må overlape de særlige bestemmelser vedrørende gensidig bistand, der skal vedtages inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, men at den skal supplere disse bestemmelser. I overensstemmelse med artikel 23, stk. 4, skal det i artikel 43 omhandlede udvalg fastlægge de transaktioner, der vedrører landbrugsbestemmelserne."

ERKLÆRING 57/97

Ad artikel 3

"Rådet og Kommissionen fastslår, at bestemmelserne i artikel 3 er specifikke for denne forordning og ikke kan danne præcedens på andre områder."

ERKLÆRING 58/97

Ad artikel 12, 16 og 21

"Den belgiske delegation beklager, at Rådet ikke har kunnet nå til enighed om Kommissionens forslag. Det sidste punktum i artikel 12 og 16 som foreslået af Kommissionen indeholder blot et generelt retsprincip og gældende EF-ret, som det er afgørende, at domstole og myndigheder overholder, hvis landbrugs- og toldlovgivningen skal anvendes korrekt. Denne delegation er enig med Kommissionen på dette punkt."

ERKLÆRING 59/97

Ad artikel 12, 16 og 21

"Kommissionen beklager, at Rådet har forkastet dens forslag på dette punkt. Kommissionen mener, at oplysninger, som hidrører fra en medlemsstats repræsentant, og som videregives til en anden medlemsstat, ikke bør afvises i en administrativ procedure eller retssag i sidstnævnte medlemsstat, blot fordi oplysningerne ikke er fremskaffet af statens egne repræsentanter. Kommissionen mener, at dette på ingen måde påvirker de nationale domstoles beføjelser til at skønne, om de vil anvende eller tage hensyn til elementer, som senere kan få afgørende betydning ved sagens behandling."

ERKLÆRING 60/97

Ad artikel 23, stk. 2, artikel 36, stk. 2, og artikel 45, stk. 2

"Rådet og Kommissionen erklærer, at ordene "retsforfølgning" og "forfølge" i artikel 23, stk. 2, artikel 36, stk. 2, og artikel 45, stk. 2, ikke har nogen strafferetlig konnotation."

ERKLÆRING 61/97

Ad artikel 23, stk. 4

"Rådet og Kommissionen er enige om, at de transaktioner vedrørende anvendelsen af landbrugsbestemmelserne, som toldinformationssystemet skal dække, skal have med den internationale varehandel at gøre, men mekanismerne inden for landbrugsbestemmelserne skal dog ikke nødvendigvis være begrænset til dem, der gælder for den internationale varehandel."

ERKLÆRING 62/97

Ad artikel 29, stk. 3

"Rådet og Kommissionen erklærer, at der gås ud fra den forudsætning, at ubegrænset eller delvis adgang til toldinformationssystemet for internationale eller regionale organisationer kun kan gives på grundlag af gensidighed; desuden skal adgangen være betinget af, at disse organisationers databeskyttelsesniveau svarer til det niveau, der findes i Fællesskabet.

Der er endvidere enighed om, at Kommissionen skal høre det i artikel 43 omhandlede udvalg i den sammensætning, der er fastsat i stk. 5, inden den forelægger Rådet et forslag som nævnt i artikel 29, stk. 3, med henblik på at indhente eventuelle bemærkninger vedrørende beskyttelse af personoplysninger. Kommissionen videregiver sådanne bemærkninger til Rådet."

ERKLÆRING 63/97

Ad artikel 34

"Rådet og Kommissionen henviser til erklæring nr. 1 til mødeprotokollen i forbindelse med vedtagelsen af direktiv 95/46/EF (dok. nr. 4730/95). Kommissionen vil for vedtagelsen af de interne regler, der er nævnt i stk. 1, anvende de principper om personbeskyttelse ved behandling af personoplysninger, der er indeholdt i det pågældende direktiv.

Kommissionen giver tilsagn om at aflægge årsberetning til udvalget i den ad hoc-sammensætning, der er nævnt i artikel 43, stk. 5, om anvendelsen af de interne regler, der vedtages og offentliggøres i henhold til artikel 34."

ERKLÆRING 64/97

Ad artikel 37, stk. 4

"Rådet og Kommissionen erklærer, at den løsning, der i dette stykke er valgt for tilsynet med Kommissionens aktiviteter vedrørende reglerne for databeskyttelse, ikke foregriber de løsninger, som Rådet i fremtiden måtte vedtage i andre retsakter, der kan indeholde bestemmelser om samme område."

ERKLÆRING 65/97

Ad artikel 42 og artikel 53, stk. 2

"Rådet og Kommissionen er enige om, at automatiserede data, der udveksles mellem medlemsstaterne, ikke kan indføres i ikke-automatiserede arkiver i medlemsstater, der ikke sikrer beskyttelse af ikke-automatiserede data."

ERKLÆRING 66/97

Ad artikel 42 og artikel 53, stk. 2

"Rådet og Kommissionen er enige om, at beskyttelsen af ikke-automatiserede data i henhold til denne forordning ikke berører anvendelsesområdet for andre horisontale EF-retsakter om databeskyttelse, der måtte blive vedtaget."

ERKLÆRING 67/97

Ad artikel 42 og artikel 53, stk. 2

"Den danske, den irske og Det Forenede Kongeriges delegation noterer sig, at beskyttelsen af ikke-automatiserede data i henhold til denne forordning kun gælder et bestemt område. Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige giver deres tilslutning, men mener fortsat, at det ville være uhensigtsmæssigt, tungt og i modstrid med proportionalitetsprincippet at indføre en EF-ordning for beskyttelse af ikke-automatiserede data generelt."

ERKLÆRING 68/97

Ad artikel 42 og artikel 53, stk. 2

" Kommissionen erklærer, at hvis bestemmelserne i artikel 53, stk. 2, første afsnit, kræver, at man tilpasser artikel 42 i stedet for at ophæve den, vil den sende Rådet et passende forslag inden datoen for anvendelsen af denne bestemmelse i alle medlemsstaterne."

ERKLÆRING 69/97

Ad artikel 43

" Kommissionen beklager, at Rådet ikke har valgt proceduren med et rådgivende udvalg. Proceduren med et forskriftsudvalg med "dobbeltsikkerhedsnet", som Rådet har valgt, sikrer ikke, at der i hvert tilfælde træffes en afgørelse om forordningens gennemførelse."

ERKLÆRING 70/97

Ad artikel 43, stk. 5

" Rådet og Kommissionen er enige om, at det i udvalgets forretningsorden skal fastsættes, at når det holder møde i den i artikel 43, stk. 5, nævnte ad hoc-sammensætning,

- skal det

= undersøge de problemer, som toldinformationssystemets funktion frembyder,

= undersøge alle vanskeligheder med hensyn til anvendelse og fortolkning, der kan opstå under systemets funktion,

= undersøge de problemer, der kan opstå i forbindelse med medlemsstaternes nationale tilsynsmyndigheders udøvelse af uafhængigt tilsyn og den benyttelse af adgangsrettigheder til systemet, som enkeltpersoner kan gøre gældende,

= fremsætte forslag til fælles løsninger på problemerne.

- skal referaterne af møderne forelægges for udvalget i dets sædvanlige sammensætning og for de myndigheder, som de nationale tilsynsmyndigheder forelægger deres rapporter for. De behandles i udvalget i dets sædvanlige sammensætning."

ERKLÆRING 71/97

Ad artikel 45, stk. 3

" Den nederlandske og Det Forenede Kongeriges delegation konstaterer, at medlemsstaterne i henhold til disse bestemmelser underretter den medlemsstat, der har meddelt oplysningerne, om, at de agter at benytte de i medfør af denne forordning indhentede oplysninger i forbindelse med strafferetlige foranstaltninger eller strafforfølgning. De finder, at den medlemsstat, der har meddelt de pågældende oplysninger, kan nægte tilladelse til at anvende dem, hvis den har ret til at nægte formidling heraf i henhold til den europæiske konvention af 1959 om gensidig retshjælp i straffesager."

ERKLÆRING 72/97

Ad artikel 49

" Rådet og Kommissionen erklærer, at formålet med de meddelelser til Kommissionen, der er nævnt i artikel 49, udelukkende er at give de kompetente EF-institutioner mulighed for at råde over tilstrækkelige oplysninger til at gøre sig bekendt med opfølgningen af de tilfælde, der sigtes til i denne artikel."

ERKLÆRING 73/97

Ad artikel 51

" Kommissionen finder, at artikel 51 ikke berører den korrekte anvendelse af forordningens artikel 2 og 3."

ERKLÆRING 74/97

- a) Medlemsstaterne erklærer, at de giver tilsagn om at gennemføre bemyndigelserne vedrørende teletjenester i deres lovgivninger senest den 1. juli 1997. Hvis en medlemsstat gennemfører sin bemyndigelse tidligere, skal den sørge for, at der ikke sker dobbeltbeskatning af teletjenester, der leveres af en leverandør, som er etableret i en anden medlemsstat. Dette kan ske ved, at den medlemsstat, der har gennemført bemyndigelsen før den 1. juli 1997, ikke opkræver moms.

Medlemsstaterne underretter hinanden om tidspunktet for gennemførelsen af bemyndigelserne i national ret.

- b) Under henvisning til ovenstående erklæring til protokollen understreger det danske medlem af Rådet, at den danske regering vil gøre alt, hvad der står i dens magt for at opfylde denne forpligtelse, men at Folketinget naturligvis skal tage stilling til dette spørgsmål.

ERKLÆRING 75/97

Kommissionen gør Rådet opmærksom på, at:

- beslutningerne som ændret af Rådet ikke opfylder de krav, der er fastsat i artikel 27 i sjette momsdirektiv for at kunne fravige samme direktivs bestemmelser;
- det forhold, at fravigelserne er frivillige, indebærer risiko for, at der anvendes uensartede momsregler for teletjenesterne, hvilket vil kunne give anledning til situationer med dobbeltbeskatning og ikke-beskatning, som er uforenelige med det indre markeds principper.

ERKLÆRING 76/97

Kommissionen erklærer, at den finder beslutningens artikel 2, andet punktum, overflødigt, da samme resultat kan nås ved fortolkning af den gældende artikel 10 i sjette momsdirektiv.

ERKLÆRING 77/97

" Østrig erklærer, at det agter at undersøge, hvordan man kan fremme anvendelsen af kombineret transport i følsomme områder af dets territorier inden for rammerne af traktatens bestemmelser."

ERKLÆRING 78/97

" Rådet og Kommissionen noterer sig, at Alpekonventionens ikrafttræden begrundet en tilpasning af denne forordning, således at ordningen med støtte til kombineret transport kan blive styrket i de pågældende områder.
Rådet opfordrer Kommissionen til at undersøge dette spørgsmål og forelægge relevante forslag."

ERKLÆRING 79/97

Erklæring fra Kommissionen

" Denne forordning forhindrer ikke, at de nationale varemærkebestemmelser opretholdes, såfremt disse bestemmelser er i overensstemmelse med fællesskabsretten og herunder navnlig artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2081/92."

ERKLÆRING 80/97

Erklæring fra Kommissionen

" Det er stadig muligt på nationalt plan at forbyde vildledende anvendelse af en simpel angivelse af fremstillingssted i henhold til direktiv 79/112/EØF og direktiv 84/450/EØF om vildledende reklame."

ERKLÆRING 81/97

Ad artikel 1, stk. 3

"Kommissionen vil i sine forordningsudkast fastsætte betingelserne for anvendelsen, således at de pågældende fremgangsmåder kun kan anvendes med henblik på at opfylde kravene om god vinfremstilling og god holdbarhed, uden at dette går ud over sundhedsbeskyttelsen."

ERKLÆRING 82/97

Ad artikel 1, stk. 3

"Kommissionen forpligter sig til hurtigst muligt at forelægge forvaltningskomitéen betingelserne for tilsætning af ilt til vin med henblik på en udtalelse."

ERKLÆRING 83/97

Den italienske delegation, som den belgiske, franske og luxembourg-ske delegation har tilsluttet sig, giver sin tilslutning til dette direktiv, men vil dog gerne henlede Kommissionens opmærksomhed på Rådets resolution af 22. december 1993 om styrkelse af foranstaltningerne til overvågning af sygdomme på veterinærområdet (resolution 94/C 16/1) og især på det afsnit, hvor Kommissionen opfordres til at fremsætte et forslag med henblik på at nå de målsætninger, der er fastlagt i resolutionen.

ERKLÆRING 84/97

Den danske, irske og britiske delegation erklærer, at de i forbindelse med deres nationale planer fortsat vil anvende de gældende nationale bestemmelser for behandling mod "OKSEBREMSELARVEN", som anvendes uden forskelsbehandling efter indsættelse af kvæg i deres besætninger.

ERKLÆRING 85/97

Kommissionen har noteret sig anmodningerne om ændring af teksten til bilagene til direktiv 64/432/EØF. Kommissionen har altid bestræbt sig på at basere veterinærlovgivningen på de bedst mulige tekniske og videnskabelige oplysninger, der foreligger. Kommissionen giver tilsagn om at prioritere ajourføringen af bilagene til nævnte direktiv i programmet for 1997.

ERKLÆRING 86/97

Kommissionen har noteret sig anmodningerne om EF-finansiering hvad angår overvågningsnetværket og etableringen af en edb-database. Kommissionen understreger, at beslutning 90/424/EØF er rette hjemmel for ydelse af støtte på dette område (artikel 37: identifikation, og artikel 38: forbedring af kontrolsystemet). Kommissionen fremhæver, at EF-bestemmelserne skal overholdes, og at finansieringen vil ske inden for rammerne af de disponible bevillinger. Med hensyn til den nævnte database er Kommissionen rede til at undersøge mulighederne for at anvende en anden budgetpost, hvis dette skulle vise sig absolut nødvendigt (B.I.360).

ERKLÆRING 87/97

Erklæring fra Sverige

Dette forslag til ændring af direktiv 64/432/EØF er på visse punkter en forbedring i forhold til de nuværende bestemmelser. Men alligevel ser Sverige sig nødsaget til at stemme imod forslaget. Grunden hertil er, at Sverige ikke er tilfreds med teksten til bilag E(II). Sverige befinder sig i en gunstig dyresundhedsmæssig situation og er fri for flere kvæg- og svinesygdomme, bl.a. fordi landet har ofret eller ofrer mange penge på at iværksætte programmer til bekæmpelse og overvågning af de smitsomme sygdomme, som vi anser for at være særligt alvorlige. Med hensyn til disse sygdomme har Sverige søgt at få supplerende garantier. Muligheden for at bevare disse supplerende garantier er et vigtigt instrument til at bevare den gunstige situation, Sverige befinder sig i på det dyresundhedsmæssige område, og det beklager, at denne mulighed nu begrænses. Det ville være specielt vigtigt at kunne bevare de supplerende garantier for zoonoserne *Leptospira hardjo* og *Leptospira pomona*.

ERKLÆRING 88/97

Erklæring fra Det Forenede Kongerige

Det Forenede Kongerige beklager, at der i forslaget om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF sent og uden drøftelse er blevet tilføjet en tekst, hvori medlemsstaterne opfordres til at oprette en database over transport af svin. Denne fremgangsmåde har begrænset mulighederne for at høre de nationale parlamenter og lade dem drøfte et vigtigt substansspørgsmål. Det Forenede Kongerige må derfor stemme imod dette forslag.

ERKLÆRING 89/97

Erklæring fra den tyske delegation

Den tyske delegation tilslutter sig forslagets hovedformål, der er at skærpe epidemioovervågningen. Den kunne have godkendt forslaget, hvis vigtige spørgsmål såsom indførelsen og finansieringen af overvågningsnettet samt de udgifter, der skal dækkes af landbrugerne, var blevet løst. Da disse spørgsmål ikke er afklaret, må den forkaste forslaget.

ERKLÆRING 90/97

Rådets og Kommissionens erklæring ad artikel 6

" Kommissionen erindrer om, at i henhold til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 må retsakter om flerårige programmer, som ikke vedtages ved fælles beslutningstagning, ikke anføre et beløb, som skønnes nødvendigt.

Da Kommissionens forslag om forordningen om foranstaltninger på området HIV/AIDS i udviklingslandene ikke indeholder bestemmelse om, at der skal anføres et finansielt referencegrundlag, er dette alene Rådets ansvar og berører ikke budgetmyndighedens beføjelser."

ERKLÆRING 91/97

Rådets og Kommissionens erklæring ad artikel 7 og 10

" Når Kommissionen forelægger, vurderer og evaluerer projekterne, vil den betragte projektcyklusstyringen og den logiske ramme herfor som et hele."

ERKLÆRING 92/97

Rådets og Kommissionens erklæring ad artikel 8, stk. 1

" Rådet erklærer, at de udvalg, der er geografisk kompetente for det pågældende udviklingsområde, er Udvalget vedrørende Udviklingslande i Asien og Latinamerika, MED-udvalget og EUF-udvalget samt det udvalg, der er nedsat ved forordningen om samarbejdet med Sydafrika."

ERKLÆRING 93/97

Kommissionens erklæring ad artikel 8, stk. 2

" Kommissionen beklager, at Rådet i dette tilfælde har ændret Kommissionens forslag og erstattet procedure I med et rådgivende udvalg med forskriftsudvalgsproceduren III.a); den mener, at den foreslåede procedure eller forvaltningsproceduren vil passe bedre til behovet."
